



# WASA DAILY

GPT3

Printed 1 €  
Free on the Net

ISSN 2954-2456

**Nr 30 Sunday, July 23 2023**

WASA DAILY - a modern newspaper with a layout from the 1870s. At that time, most newspapers had this format, corresponding to A4, and 4 pages. Lots of text, but no pictures at all, so there's a lot to read in 4 pages. The newspaper contains quotes from old daily newspapers, taken from the National Archives (digi.kansalliskirjasto.fi). GPT3 does some of the routine editorial work. Wasa Daily will continue to be published on Sunday mornings, but our aim is that it will eventually be published every day. The magazine can be read online for free, printed single issues cost 1 €. Advertising price 6 €/ millimeter, but standard ads are cheaper (25 mm high=140 €, 50 mm = 280 €, 75 mm=400 €. Repeated ads = 50% discount). Send ads to wasadagblad@gmail.com as jpg, tiff or png, the advertisements are then reduced to a column width of 46 mm. If the advertisement does not fit, we will contact you (space is limited). Editor-in-Chief: Hans Björknäs. Mail: Wasa Dagblad, Skolhusgatan 37 B 7, 65100 Vasa, telephone +358-40-5462455. E - mail: wasadagblad@gmail.com

**Вітаємо всіх українців у Ваасі! Сподіваємося, вам тут сподобається і навіть залишитеся після закінчення війни в Україні!** A warm welcome to all Ukrainians in Vaasa! We hope you will enjoy yourself here and even stay after the war in Ukraine is over!

## 136 questions about celiac disease

In Finland, about 2% of the population has this disease, but more than one in two do not know about it. In addition, probably just as many people have a different type of gluten intolerance, with the same symptoms as in celiac disease. This is the reason why it is so important to spread knowledge about the disease and its treatment.



This book, 136 questions and answers about celiac disease, will be published in several sections in our magazine, a few weeks ahead. Pages 9-12

## NEWS A new bus route connects Vaasa and Warsaw: Exp-



Here we are:  
[www.vpress.ovh](http://www.vpress.ovh)



### Art experience of the week: Paintings by Albert Edelfelt now in the Ateneums Exhibition

Albert Edelfelt was a Finnish painter who lived between 1854 and 1905. He was a significant figure in the Finnish art world, and his works are still respected and studied. Here Larin Paraské's *Lamentations*, 1893

### lore Europe with FlixBus!

The well-known green mobility provider FlixBus will open a new bus route from Finland to Europe on July 27. This exciting extension connects passengers from Vaasa to Pori, Raumalla, Raisio, Turku and offers onward connections to various destinations around Europe. There is no information yet on how often these buses will operate.

FlixBus operates its distinctive green buses in an impressive 40 countries across Europe and North and South America.

Poland.

This new route also offers Finnish passengers convenient connections to other FlixBus lines, allowing them to explore different cities around Europe, such as Berlin, Vienna or Bratislava.



Illustration picture

”Our expansion enables affordable and sustainable travel options for everyone in line with our mission. We believe in revolutionizing the travel market by providing a convenient way to explore the world globally,” says André



Photo Supplement on page 13



*Flowers in Vasa. The city's horticulture department certainly does a wonderful job this spring. To make our city beautiful and pleasant!*

Schwämmlein, CEO of FlixMobility.

As people become more aware and concerned about their environmental impact, FlixBus aims to offer alternatives to environmentally friendly public transport while reducing the carbon footprint.

The exact schedule has not yet been published. Possibly, the bus leaves Vasa in the morning at 7:20 a.m. and Närpiö at 8:25 a.m. The bus arrives in Turku at 12:20 and in Helsinki at 14:40. We leave Helsinki at 16:20 and arrive in Vasa conveniently before midnight at 23:40. And the total price and round trip is 19.98. If you

want to go to Berlin, the price is around €120 and the travel time is 36 hours. A bit of a long journey, of course.

The company was founded in Germany in 2011, the founders were Daniel Krauss, Jochen Engert and André Schwämmlein. In the USA, FlixBus manages the famous Greyhound bus lines. FlixBus opened its first lines in Estonia, Latvia and Lithuania in July 2020. Currently, FlixBus operates a total of 53 routes in the Baltic region, including franchise and marketplace routes, connecting the Baltic countries directly to many European cities such as

the short hair and long goatee. The luxury-loving queen wore a richly jewelled dress of silver brocade with a short waist and half-bare arms; even the little white satin slippers glittered with brilliants.

The ladies of the aristocracy and the rich burghers' wives vied with each other in display; silver and gold fabrics, velvet, satin, and costly Brabant laces; also ribbons of all sorts of colours, buckles, rosettes, and long sashes, which, fluttering in the air, gave a picturesque effect. Princes and knights, some in wide German, others in close-fitting Spanish costumes, with their plumed hats under their arms, and attendant pages in silver and velvet, completed this bright scene in a time when uniforms were unknown. Flattery and admiration followed the king.

Prague, Berlin and Warsaw.

## The swimming beaches in Vaasa are cleaned by divers once a month.

The diving associations in Vasa Bothnia Gulf Divers -82 ry and Sportdykarföreningen Delfin rf take care of the underwater cleaning at Vasa's beaches during the summers. The beaches are cleaned once a month. Usually there are two divers, one with a snorkel and one with diving equipment. It is important that the beaches are kept safe. Fortunately, broken glass bottles are found less and less nowadays.

## The Minilift cars

in the Technical Agency's parking lot can be rented by anyone during the summer, also during the day. This until August 4. The cars can also be rented by tourists. The address is Kyrkoespiladen 26.



Renting a car costs €8 per hour. If you want to use a car longer, you can rent it for a day, which

costs €50.

The mini lift cars are fully electric and have automatic transmission.

The car model is the Nissan Leaf Vista.

## Open house at Korpholmen in Kronoby

Open at Korpholmen's historic Lepira Hospital.



The old burial ground is preserved in the area. A church that corresponds to the old church on the hospital grounds and a belfry was newly built in 2006-2007.

The address is Hästövägen 100, 68500 Kronoby.

Not as well known as Sjalö in the Turku archipelago, but still worth getting to know!

And the open house is today 16.7 at 1-5 pm, and also 23.7, 30.7 and 6.8.

## The hydrogen plant in Karleby

"Sire, I am of your opinion, that her Majesty the Queen does not need the enviable position by your side to be truly victorious," replied the courteous Frenchman.

"My consort will be grateful for your politeness, minister, but she resigns to Lady von Emmenz the preference that belongs to youth."

"Your Majesty flatters to a great extent our national German pride," said the Duke of Württemberg bowing.

"Beauty is cosmopolitan, your grace. It was truly a great booty my soldiers took at Würzburg."

The king then approached Lady Regina. Her radiant beauty was still more charming through the tight-fitting black velvet dress strewn with silver stars in which she was robed.

"My lady," he said courteously. "I should be happy if the mourning you wear covered a heart that could forget all sad memories and only live in the hope of a brighter future, when war and battles no longer frighten the co-

## THE KING'S RING

BEING A ROMANCE OF THE DAYS OF

GUSTAVUS ADOLPHUS

AND THE THIRTY YEARS' WAR

TRANSLATED FROM THE SWEDISH OF

ZACHARIAS TOPELIUS

BY

SOPHIE ÖHRWALL AND HERBERT ARNOLD

### Part 16:

This scene was doubly gorgeous from the splendour of the attire. The king, however, wore a tight-fitting suit of black velvet stitched with silver, a Spanish cape of white satin, embroidered by the queen's hands, short yellow leather top-boots, and the broad lace collar which one sees in all his portraits, with

construction will begin this summer and the construction will proceed at speed, the factory should be ready already in the spring of 2024. The factory will use cheap electricity to produce hydrogen. The Norwegian Climate Fund invests 10 million in the project.

### Bird flu

which, at least so far, is not dangerous to humans, is spreading in the country. In many places, large quantities of dead seagulls have been found, where the cause of death was this disease. At Ullavasjön in Karleby, the seagulls have suffered a mass death - a thousand dead birds have been found there. Similar mass deaths have also been observed in other lakes. The biggest fear is that the disease spreads to chicken farms and animal farms, at least to animal farms.

### The Russian consulate

in Turku is closed on October 1 this year. This is a countermeasure against Russia's closing of the Finnish consulate in Petersburg. And yet another sign that relations between Russia and Finland are as "deep frozen" as possible. And the reason is obvious, Russia's aggressive



## Korsholm Music Festival

### Early start: Evening Music

Vaasa City Church  
Date: 25.07.2023 Time: 19.30. Free entry  
James D. Hicks, organ

attack on Ukraine. Four diplomats have been active in Turku.

### Climate change

### Everything changes

In the past, we Finns flew to the south to enjoy the warmth. But now people in southern Europe have started planning trips to the north, including Finland, to enjoy cool weather. The heat waves in Spain and Italy are painful, and directly dangerous to health. It is a question of large numbers of travelers who now come to the Nordic countries on their

holidays. It could be hundreds of thousands of travelers. For the tourism industry in Spain, Italy and Greece, this is bad news. Tourist flows to these countries will decrease. And no end to this trend is in sight as summers will most certainly get progressively hotter and hotter in the coming years.

### Holiday in Vaasa?

### Or home holiday?

Then this page is for you: lots of exclusive holiday tips. In Vaasa, you can do much more than you

think.

"Welcome to the Berlin of Ostrobothnia! The city that comes to life in the summer is filled with culture, events, cheap second hand, fantastic restaurants and nice shops. But you don't have to crowd, with a lot of other tourists, and queue for attractions. During a city holiday, it's allowed to sometimes lose your bearings a little bit. But the sea, the grid pattern of the city and the friendly locals will make sure you find your way back to square one."

<https://www.vaasa.fi/sv/se-och-upplev/sommersemester-2023-i-vasaregionen/>

### Sunday walk - every Sunday.

Every Sunday a 10 km walk from Salutorget. The start takes place near the Statue of Liberty in the square (the official address is Horvättssplanaden 15).

We walk together around Vaasa, the pace determines the participants, no one is left alone. A shorter route is also possible. Afterwards we drink coffee together (at own expense). The Sunday walk is organized by Vaasan Kävelyklubi.

Come along and get to know Vaasa! More information is available here: <http://www.vaasanmarssi.fi>

lour away from your beautiful cheeks. Believe me, lady, the time will come, and I am wishing for it with all my heart as much as you are, and let this hope bring joy to these lips where it always ought to remain."

"By your Majesty's side one forgets everything," replied Lady Regina, and rose respectfully from her high crimson-covered chair. But her cheeks grew still paler while she spoke, which showed that she could not forget the past and her present captivity.

"Are you not well, lady?"

"Very well, your Majesty."

"Perhaps you have something to complain of? Have confidence in me—as a friend!"

"Your Majesty is very kind——"

Regina struggled with herself. At last she said, with her eyes on the floor,

"Your Majesty's goodness leaves nothing to wish for."

"We shall meet again."

The king continued his walk through the saloon.

Lady Regina withdrew to a deep window recess in one of the other rooms and wept.

"Holy Virgin," she prayed, "forgive me, that my heart does not belong to you alone. You who can see into my inmost being, you know that I have not enough strength to hate this heretic king as you demand of me. He is so great, so noble. Woe unto me, I shudder to think of the holy charge you have given me!"

"Courage, my daughter," whispered a voice close by, and Lady Regina's evil spirit, the pale Jesuit, stood behind her.

"The hour is approaching," he said in a low tone. "The godless king has been taken by your beauty; rejoice, my child. The Holy Virgin has decided his destruction. This night he shall die."

"Oh, my father, my father, what do you demand of me?"

"Listen to me, my daughter. When Holofernes, the King of Assyria, besieged Bethulia, there was a widow, Ju-

dith, the daughter of Merari, beautiful as you, my child, devoted as you. She fasted three times, and then she walked out and gained the favour of the enemy of her faith and people. The saints gave his life into her hands, she drew his sword and cut off his head, and delivered her people."

"Mercy, my father!"

"It was counted unto her great honour and ever-lasting salvation, and her name was mentioned among the greatest in Israel. You will some day be mentioned like that, my daughter, amongst the saints of the Holy Catholic Church. Last night the Holy Francis was visible by my bedside. He said, the time has come, go to Judith, tell her that I will give Holofernes' head into her hands."

"What shall I do, my father?"

"Mark closely how you ought to deport yourself. This very evening you must request a private audience of the king."

"Impossible!"

"You shall reveal to him a fictitious

plot against his life. He will listen to you. You shall entice the ring from him. Once in possession of it, I will be ready to assist you. But if he refuses you the ring, then take this paper, it contains a deadly poison; St. Francis has given it himself to me. You shall mix it in the beverage which the king drinks at night."

Lady Regina took the paper, and leaned her curly head against the window-frame, and she hardly seemed to have taken any notice of the Jesuit's terrible injunction. An entirely new thought had seized this ardent soul, and was working itself to clearness. The Jesuit misunderstood her; he supposed that her silence proceeded from submission to his despotism, from fanatic ecstasy over the martyr-crown he had held up to her.

"Have you understood me, my daughter?" asked he.

"Yes, my father."

"You will, then, this evening, ask the king for a private audience? You will..."

TO BE CONTINUED ...

## Ikka-Pohjalainen,

our local Finnish-language colleague will not appear on Sundays at all from this autumn. This may seem a little strange, since Sundays are probably the day when subscribers would have the best time to read the newspaper.

But this is not a big problem because the Finnish-language "Waasan Päivälehti" is published on Sundays.

## The road churches are still open

And there are about 260 of them. Road churches are churches that are open in the summer for tourists. Good places to rest, atmosphere, cool off on a hot summer day and church art.

Spend your break enjoying the silence, the beauty and the sacred.

At [www.tiekirkot.fi](http://www.tiekirkot.fi) you will find a complete list of all Finnish street churches.

A famous roadside church is the Church of the Holy Cross near Tavastehus. It is open from 13 May to 11 August 2023 daily from 11:00 to 17:00 and on weekends from 19 to 20 August 2023 and 26 to 27 August 2023. The church is closed on Midsummer 23-24 June 2023 and during services. There is no entrance fee to the church. The church is known for its fine wall paintings.



Guided tours in Finnish are organized daily at 11, 12:30, 14 and 15:30. The price for the guided tour is €3/adult.

## We have ISSN-numbers!

The Finnish ISSN center has given our newspaper international journal codes, so-called ISSN codes. This after quite thorough consideration. So now we are officially part of the Finnish newspaper world. We are newspapers "for real".

## Russia

### Medvedev's threats

These become increasingly violent the worse things go in Russia's war of aggression against Ukraine. In recent weeks he has threatened to destroy the cable communications on the seabed - an action which, if carried out, would amount to a declaration of war. And it gets worse. He threatens to attack nuclear power plants, not only in Ukraine but also in Eastern Europe. A nuclear apocalypse is likely, according to Russia's ex-president.

Here are some of his texts lately:

"Based on the proven complicity of Western countries in undermining the Nord Streams, we have no restrictions, even moral ones, left to refrain from destroying the cable communications of our enemies, along the seabed.

If an attempt to attack the Smolensk (Desnogorsk) nuclear power plant with NATO missiles is confirmed, it is necessary to consider the scenario of a simultaneous Russian attack on the South Ukrainian nuclear power plant, Rovno nuclear power plant and Khmel'nitskij nuclear power plant, as well as on nuclear power plants in Eastern Europe. There is nothing to be ashamed of here.

I will note one thing that politicians of all stripes don't like to admit: a nuclear apocalypse is not only possible, but quite likely.



Why?

There are at least two reasons.

First. The world is in a confrontation much worse than during the Caribbean crisis, because our adversaries have decided to really defeat the biggest nuclear power - Russia. They're no doubt jerks, but that's just the way it is.

And the second reason is quite

prosaic - nuclear weapons have already been used by whom and where, which means that there is no taboo!"

"The world and our own experience show that it is impossible to fight terrorists with international sanctions, threats or calls.

They only understand the language of power.

Just personal and completely inhuman methods.

Therefore, it is necessary to blow up their houses and the houses of their relatives. Find and eliminate their accomplices and abandon the insidious idea of a trial against them. But the most important thing is to destroy the top leadership of terrorist formations, no matter what crevices these insects hide."

"Former British Prime Minister Boris Johnson offered to accept Banderokraina into NATO 'unconditionally'. He, a retired fool, would be admitted unconditionally to a psychiatric hospital. That's where he will be able to pose as a tough guy demanding to start a world war."

Image: Creative Commons Attribution 4.0 [duma.gov.ru](https://www.duma.gov.ru)

gov.ru

## Russia

### Nuclear accident in Sverdlovsk last week

A container containing a uranium compound exploded at a Rosatom facility in Sverdlovsk, near Yekaterinburg in the Ural region. At least one person died according to preliminary information, the facility has been evacuated, but Rosatom assures that there is no danger to the environment.

### Russia's economy in free fall

The Moscow dailies published the Ministry of Finance's figures on Tuesday.

Tax revenues have decreased by 20% in one year and expenses have risen by more than 20%. This has resulted in a massive budget deficit, which is sure to be largely financed by money printing.

Despite this, Putin promises ever greater benefits for anyone who dares to risk their life in Ukraine.

Russia cannot continue like this for much longer without the economy collapsing - The national debt is not in itself large, around 15% of the gross domestic pro-

duct. but maybe there aren't that many people who want to lend Russia money at this stage.

So this is according to the Russian Ministry of Finance. We do not know if these numbers are inflated, but this is not unlikely.

### Putin is not traveling to South Africa.

The intention was for him to attend the BRICS summit. But the authorities in South Africa have announced that they cannot avoid arresting him, as the country is a member of the international court.

Putin's opportunities to travel are beginning to be quite limited. Let's see if his planned trip to Turkey in August comes to fruition.

## TODAY

### An Indian view of the situation in Finland

"The Economic Times" is India's largest financial newspaper, probably the second largest such in the world.

A week ago, there was an article written by journalist Sanjoy Narayan about the situation in Finland. Something is rotten in the happiest country, Finland.

Here is an excerpt from Narayan's writing:

"Finns Party leader and new deputy prime minister, Riikka Purra, was embroiled in a controversy only last week, when it was outed that in 2008 she had made racist comments on a party colleague's blog.

'If they gave me a gun, there'd be bodies on a commuter train,' she had written about young Finns of immigrant origin on a train. She had also referred to 'Turkish monkeys'.

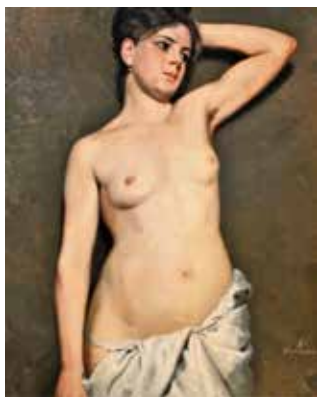
It's not been a month since Vilhelm Junnila, the new economic affairs minister, had to resign because of alleged links to neo-Nazi groups in the past. When a leading Finnish newspaper, *Ilta-lehti*, published a column underscoring the snafus made by some Finns Party leaders, right-wing trolls, including MPs, tore into the writer, even threatening her with violence.

Meanwhile, discontent is gro-

wing. Earlier this month, a Finns Party MP was ejected from a music festival because of his letter to a newspaper in which he opposed the National Education Board's policy on gender education. In Helsinki, protests by opposition supporters against the new government have become frequent.

'Will Finland be the happiest country again next year?' I asked Bing. They replied with the usual spiel about what makes a country happy, and then concluded, 'I think Finland has a good chance of staying at the top of the happiness rankings, or at least close to it. What do you think?' Well, Bing, I don't think so.'

## THIS YEAR'S EVENTS



**ATENEUM, Helsinki**  
**ALBERT EDELFELT art exhibition until 17.9.**

Worth visiting!

**TIKANOJA'S ART HOME**  
Kaarina Heikinheimo's 5+ rooms exhibition

Textile art, from copper wire to textile reliefs

A well-known textile artist from Vaasa. In the exhibition, an aesthetic ensemble of a large scale. The exhibition continues until September 24

**LOHTAJA CHURCH MUSIC FESTIVAL**

25-30.7.23 Already 45 times. Tuukka Haapaniemi is visiting. [www.kirkkomusiikkijuhlat.fi](http://www.kirkkomusiikkijuhlat.fi)

**KORSHOLM MUSIC FESTIVAL**

26.7-2.8.23

Artistic director

Jan-Erik Gustafsson

[www.korsholmmusicfestival.fi](http://www.korsholmmusicfestival.fi)

**VAASA FESTIVAL 3-5-8-23**

Music, Food & Wine

Samu Haber. Anna Puu. Popeda.

Happoradio. Suvi Teräsniska.

[www.vaasafestival.fi](http://www.vaasafestival.fi)  
**FINNISH NATIONAL GALLERY**

**KIASMA, HELSINKI**

**FREE ADMISSION DAY**

4.8.23 at 10-20.30

<https://kiasma.fi/en/>



**VAASA: THE NIGHT OF THE ARTS 10.8.23**

**SYYSKAMARI in KOKKOLA**  
16-19.8.23

Artistic directors:

Antto Tunkkari

Pauli Pappinen

[www.kokkolansyskamari.com](http://www.kokkolansyskamari.com)

**CHRISTINA BAROQUE**

1-3.9.23 in Kristiinakaupunki

[www.vaasabaroque.fi](http://www.vaasabaroque.fi)

**FINNISH NATIONAL GALLERY**

**KIASMA, HELSINKI**

**FREE ADMISSION DAY**

8.9.23 at

10-20.30

**KUNTSI MUSEUM OF MODERN ART**

**Dimensions of a line-exhibition**

9.9.23 - 14.4.24

How artists work with the line, where its shape settles as a simple pencil and charcoal drawing or as a spatial installation. The variations of the line can be seen in the group exhibition at the Kuntsi Museum of Modern Art. Both Finnish and international Contemporary Artists – 18 artists and groups of artists – present themselves as part of their artistic work.

**WASA TEATER**

"Vänd om min längtan"

Premiere on 16.9-23

New Nordic musical by Ann-Luise Bertell, Thomas Enroth, Åsa Jinder, Nils-Petter Ankarblom. Directed by Erik-André Hvidsten.



Hans Björknäs

Alexandra Theodora  
Frosterus-Sältin

och hennes taylor

Historieförlaget i Finland

A book in Swedish about the famous woman artist i Vaasa, Alexandra Frosterus-Sältin, You can buy it here:

- [adlibris.fi](http://adlibris.fi)

- <https://akateeminenwebshop.com/>

<https://www.wasateater.fi/>

**VAASA BAROQUE**

Autumn opera event!

Joseph Martin Kraus: PROSERPIN

Kraus's opera Proserpin will have its Finnish premiere at Vaasa Baroque, performed by an international soloist guard and the Vaasa City Orchestra. The performances are on Friday 13 October 2023 and Saturday 14 October 2023 at 19:00 in the ballroom of Vaasa City Hall.

<https://vaasabaroque.com/>

**RUSK**

Chamber Music in Jakobstad

21-25.11.2023

A Royal Feast

International creativity at the darkest time of the year

old and one really modern, and a comic but black gem. We tell stories about man's being in the world, how difficult and wonderful it is, at the same time. There are certainly reasons to visit the theater next year, says theater director Ann-Luise Bertell.

The 2023-2024 game year begins in the traditional way with a premiere for the youngest. Lina Ekblad will direct Tuuli Heinonen and Julia Johansson in a kindergarten production of the classic fairy tale The Emperor's New Clothes. The performance will tour in daycare centers around Ostrobothnia, but will also be performed on the theatre's small stage Vasallen.

## Theater

**Next performance year at Wasa Theatre**

Major Nordic venture, tragicomic relationship dramas and world premiere of beloved children's book series.

- Wasa Teater has an exciting and packed performance year ahead, with no less than three world premieres, brand new works that we get to see on Wasa Teater's big stage. In the repertoire there are also two classics for the younger audience, one very



Vänd om min lä

On 16.9 there is a premiere for a new Nordic musical. The musical Vänd om min längtan, with authors from three Nordic countries, is The musical is a personal

emigrant fate that explores themes such as love, longing, sadness and all the choices we make. The musical is based on the book of the same name by Ann-Luise Bertell. The story, the music, written by Thomas Enroth, and the lyrics, by Åsa Jinder, together create a beautiful and touching journey. The musical arrangements are made by the internationally hired conductor Nils-Petter Ankarblom. The performance is directed by Erik-André Hvidsten.

Maria is portrayed by Sarah Nedergård and Lilli Sukula-Lindblom. In addition, Wasa Teater's actors: Markus Lytts, Maria Udd, Carola Sarén and guests Thomas Lundin, Filip Ohls, Isa Lindgren-Backman, Jon Henriksen and Ester Rudnäs. The orchestra is led by conductor Ralf Nyqvist. (<https://www.wasateater.fi/>)

**Korsholm Music Festival  
25.7 - 2.8.23  
9 days of wonderful music!**

The program book has now been published. A massive encyclopedia about the music performed during the music festival.



Available at the Festival Center Vasa High School (Vasa Övningskola), Koulukatu 31

Phone 040 833 2022 Web: <https://www.korsholmmusicfestival.fi/> Open Mon-Fri 9am-4pm From 24.7. at 9-19

**Internet**

**A new artificial intelligence, Llama 2, from META (the company that runs Facebook)**

Meta released Llama 2, a new large language model (LLM) on July 18, 2023. It is a generative

pre-trained transformer model that has been trained on a massive dataset of text and code. Llama 2 is designed to be more informative and comprehensive than previous LLMs, and it can generate more creative and engaging text formats.

Llama 2 can be compared to other LLMs, such as Google Bard and ChatGPT. It is similar to Bard in that it is a generative pre-trained transformer model that has been trained on a massive dataset. However, Llama 2 has some advantages over Bard. For example, Llama 2 is better at generating informative and comprehensive text, and it can generate more creative and engaging text formats.

Overall, Llama 2 is a powerful LLM that can be used for a variety of tasks, such as generating text, translating languages, and writing different creative content. It is still under development, but it has the potential to be a valuable tool for businesses and individuals.

**Why should I use Bard?**

Bard is a large language model from Google AI, trained on a massive dataset of text and code. It can generate text, translate languages, write different kinds of creative content, and answer your questions in an informative way. Bard is still under development, but it has learned to perform many kinds of tasks that can be helpful to common citizens.

Here are some of the ways that Bard can serve common citizens:

Answer questions. Bard can answer your questions in a comp-

rehensive and informative way, even if they are open ended, challenging, or strange. This can be helpful for students, researchers, and anyone else who needs to find information.

Generate creative content. Bard can generate different creative text formats of text content, like poems, code, scripts, musical pieces, email, letters, etc. This can be helpful for people who want to create content but don't have the time or skills to do it themselves.

Translate languages. Bard can translate between over 100 languages. This can be helpful for people who need to communicate with people who speak other languages.

Help with everyday tasks. Bard can help with everyday tasks like writing emails, scheduling appointments, and finding recipes. This can free up people's time so they can focus on other things.

Bard is still under development, but it has the potential to be a powerful tool for common citizens. It can help people learn, create, and communicate in new ways. If you're looking for a helpful and informative language model, Bard is a great option.

Here are some specific examples of how Bard can be used to serve common citizens:

A student can use Bard to help with their homework. Bard can answer their questions about the material they're learning, and it can also generate practice problems and quizzes.

A researcher can use Bard

to help with their research. Bard can find and summarize research papers, and it can also generate hypotheses and ideas for new research.

A business owner can use Bard to help with their marketing. Bard can write blog posts, create social media content, and even generate ad copy.

A stay-at-home parent can use Bard to help with their household tasks. Bard can write grocery lists, create to-do lists, and even find recipes.

These are just a few examples of how Bard can be used to serve common citizens. As Bard continues to develop, it will become even more powerful and useful.

**Book**

**The Tao of Deception is a fictional spy thriller by David Ignatius,**

inspired by real-life events in CIA history. The story follows CIA analyst Michael Crane, who is sent to Beijing to investigate a possible mole within the agency. Crane is partnered with Chinese intelligence official Yu Qiang, who teaches him the "Tao of deception" - the art of using deception to gain an advantage in intelligence gathering.

As Crane and Yu investigate the mole, they uncover a web of intrigue and betrayal that reaches to the highest levels of the Chinese government. The stakes are high, as the mole could have access to sensitive CIA information that could be used to harm American interests.

Ignatius does a masterful job of weaving together a suspenseful plot with insights into Chinese culture and intelligence operations. The characters are well-developed and believable, and the story keeps the reader guessing until the very end.

**Summary**

The story begins with Michael Crane, a CIA analyst, being sent to Beijing to investigate a possible mole within the agency. Crane is partnered with Chinese intelligence official Yu Qiang, who teaches him the "Tao of deception" - the art of using deception in intelligence gathering.

**What house is this?**



Last weeks house: The Pharmacy House, near the Church

PencilSketchApp

As Crane and Yu investigate the mole, they uncover a web of intrigue and betrayal that reaches to the highest levels of the Chinese government. The stakes are high, as the mole could have access to sensitive CIA information that could be used to harm American interests.

The story culminates in a showdown between Crane and the mole, with the future of American intelligence hanging in the balance.

### Themes

The Tao of Deception explores a number of themes, including the nature of deception, the importance of trust, and the power of information. The story also raises questions about the ethics of intelligence gathering and the role of the CIA in the world.

### Writing Style

Ignatius writes in a clear and engaging style. He does a good job of balancing action and suspense with character development and plot. The story is well-paced and keeps the reader guessing until the very end.

### Overall

The Tao of Deception is a well-written and suspenseful spy thriller. Ignatius does a masterful job of weaving together a suspenseful plot with insights into Chinese culture and intelligence operations. The characters are well-developed and believable, and the story keeps the reader guessing until the very end. If you're a fan of spy thrillers, then you'll definitely want to check

out this book.

...g

## The Dawn of Everything: A Radical Reimagining of Human History

In their new book, *The Dawn of Everything: A New History of Humanity*, anthropologists David Graeber and David Wengrow argue that our understanding of human history is fundamentally flawed. They challenge the traditional narrative of human progress, which sees our species as gradually evolving from primitive hunter-gatherers to complex civilizations. Instead, they offer a radical new perspective that suggests that humans have been capable of great social and cultural complexity for much longer than

we thought.

Graeber and Wengrow draw on a wide range of archaeological and ethnographic evidence to support their claims. They show that many of the features that we associate with civilization, such as inequality, hierarchy, and warfare, were not always present in human societies. In fact, they argue that there was a great deal of diversity in early human societies, and that many of them were characterized by equality, cooperation, and peace.

*The Dawn of Everything* is a challenging and thought-provoking book that forces us to rethink our understanding of human history. It is a must-read for anyone who is interested in the origins of human society and the possibilities for a more just and equitable future.

Here are some of the key arguments that Graeber and Wengrow make in *The Dawn of Everything*:

Humans are not naturally hierarchical. The idea that humans are naturally hierarchical is a myth that has been used to justify inequality and oppression throughout history. In fact, there is evidence that many early human societies were egalitarian and non-hierarchical.

Warfare is not inevitable. The idea that warfare is inevitable is another myth that has been used to justify violence and bloodshed. In fact, there is evidence that many early human societies were peaceful and non-violent.

There is no single path to progress. The traditional narrative of human progress suggests that there is a single, linear path that all societies follow. However, Graeber and Wengrow argue that there is no single path to progress, and that different societies have found different ways to organize themselves.

*The Dawn of Everything* is a groundbreaking book that has the potential to change the way we think about human history. It is a must-read for anyone who is interested in the origins of human society and the possibilities for a more just and equitable future.

### About the Authors

David Graeber was an American anthropologist and activist. He was a professor of anthropology at the London School of Economics and Political Science. He was the author of several books, including *Debt: The First 5,000 Years* and *The Utopia of Rules*. He died in 2020.

David Wengrow is an archaeologist and professor of comparative archaeology at the University of Cambridge. He is the author of several books, including *The Archaeology of Early Human Social Complexity* and *The Origins of Human Inequality*.

## Vaasa Happiest city in the world

from "vaasa.fi"

"Vaasa is aiming to be the happiest city in the world with the happiest residents. Finland is full of modest cities, but Vaasa is not one of them. Good life we have comes from setting high goals and being proud of ourselves. Strömsö is actually a real place in Vaasa. Strömsö is used as a metaphor in Finland to explain when things go smoothly and successfully. Perhaps this is one of the secrets why it is so easy to be happy in Vaasa.

For us happiness is not the same thing as success because not even in Strömsö things go perfectly. Failure is also a part of real life of a Vaasa resident. Despite that it is easy to be happy in Vaasa."

### Image of the week



Summer in Vaasa

In Ukraine:

**НАЙЩАСЛИВІШЕ МІСТО У СВІТІ!**

з "vaasa.fi"

«Вааса прагне стати найщасливішим містом у світі з найщасливішими жителями. У Фінляндії повно скромних міст, але Вааса не з них. Ми маємо гарне життя завдяки тому, що ми ставимо високі цілі та пишаємося собою. Strömsö насправді є справжнім місцем у Ваасі. Strömsö використовується як метафора у Фінляндії, щоб пояснити, коли все йде гладко та успішно. Можливо, це один із секретів, чому так легко бути щасливим у Ваасі.

Для нас щастя – це не те ж саме, що успіх, тому що навіть у Стрьомсе не все йде ідеально. Невдачі також є частиною реального життя жителя Вааси. Незважаючи на це, у Ваасі легко бути щасливим».

### Ukraine

**President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy**

**Russian terror affects everyone; everyone in the world should be interested in**

**bringing Russia to justice – address by the President of Ukraine**

19 July 2023

Good health to you, fellow Ukrainians!

Throughout the day, maximum attention was paid to eliminating the consequences of the Russian terrorists’ attack on Odesa, on communities in the region, on Chornomorsk, on our ports. This was perhaps the largest attempt by Russia to inflict pain on Odesa in the entire period of full-scale war. Thanks to the air defense and all our defenders of the sky, the consequences of this strike are still less than they could have been. With each such strike, we appeal to our partners again and again: Ukraine’s sky shield needs to be strengthened.

This attack proves that their target is not only Ukraine, and not only the lives of our people. About a million tons of food is stored in the ports that were attacked today. This is the volume that should have been delivered to consumer countries in Africa and Asia long ago. The port terminal that suffered the most from the Russian terror last night had 60,000 tons of agricultural products stored in it, which were intended to be shipped to China. That is, everyone is affected by this Russian terror. Everyone in the world should be interested in bringing Russia to justice for its terror.

I am grateful to all our warriors who protect our country from such attacks. I am grateful to all

the rescuers, medical workers, employees of public utilities, local authorities, and volunteers who help our people overcome the consequences of terror. Odesa, Kherson, Zhytomyr, and Kirovohrad regions. Zaporizhzhia, Kharkiv and Donetsk regions. Everywhere where there was shelling, missile and drone strikes. I want to thank each and every person who helps save lives!

This morning, the military, the Ministry of Internal Affairs, other government officials, and the specialized Deputy Head of the Office for Regional Policy reported to me on the conference call. In the communities affected by last night’s strikes, initial repairs have already begun.

Today I held negotiations with the Taoiseach of Ireland, who was on a visit to Ukraine. Ireland is one of our most vigorous partners in Europe. Although the country is neutral, the Irish do not remain neutral to moral challenges. In the face of such aggression, they are clearly on the bright side of history: they are helping us politically, in security issues, economically, and with sanctions. Humanitarian support is very important. Today we have discussed our further joint steps, in particular, those related to the Peace Formula and the Global Peace Summit. I am grateful to Ireland for supporting our position on the grain initiative.

And one more thing. We are already actively preparing for international events



**Dismantling silos seen through Siilolive**

Vaasa’s concrete silos were built in 1958-63. There was a mill near them, which was then closed in 1992. The silos have not been used since then. Twenty years ago, student apartments were planned for silos. A great idea, but the obstacle was the mushroom growth on the concrete structures. - This picture was taken on July 21.

Now the dismantling of the silos has started, at the end of April this year. With the help of a webcam, you can monitor how the dismantling is progressing.

The webcam can be found here:  
<https://www.vaasa.fi/siilolive/>

scheduled for August and September. In particular, today I held a large meeting on the preparation of the Crimea Platform Summit at the level of state leaders and parliamentary level. We know for sure that the Summit will be meaningful and Crimea will become even closer to returning to the free world, even closer to liberation from occupation. All Ukrainian land and all Ukrainian people must be free.

Glory to all those who fight for Ukraine and freedom!

I thank everyone in the world who helps us!

Glory to Ukraine!

License: Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International. Link: [www.president.gov.ua](http://www.president.gov.ua)

**HUMOUR NOW AND THEN**

— I bet you that I can jump higher than a five-story stone house. ?!.... ?? !! — Or have you seen a five-story stone house jump?



— Have you been faithful to me Karolina while I’ve been away? — Well then, but as I have become a communist, I probably also share a little of my love capital with others.



Next week: James Webb, space telescope

**Advertise in Wasa Daily**

Being among the first to advertise in this historic and hyper-modern daily may have some PR value.

The advertising price is 6 €/gap millimetre. Standard ads are cheaper (25 mm high = 140 €, 50 mm = 280 €, 75 mm = 400 €. Repeated ads = 30% discount. Send ads to

[wasadagblad@gmail.com](mailto:wasadagblad@gmail.com)

**From our readers**

We very much welcome submissions from our readers. Comments, stories, memories, debate, news from home. Probably this will be the most important part of this spring paper. But space is limited, so please write as short as possible! **So please send posts to:**

[wasadagblad@gmail.com](mailto:wasadagblad@gmail.com)

**WASA DAILY**  
[wasadagblad@gmail.com](mailto:wasadagblad@gmail.com)





# Health Supplement

## Questions and answers about celiac disease Part 2

Symptoms

*Can you have celiac disease without any symptoms?*

Yes you can. When examining Close Relatives of people with celiac disease and establishing the disease, it is very common for a person with celiac disease to have no symptoms at all. At least he hasn't noticed one.

### Epidemiology

*Is celiac disease equally common in all countries?*

No. There are great variations. I once met an Indian pediatrician who had never seen this disease, and the reason was that the population in the area where he worked lived mainly on rice. In countries where a lot of grain is eaten, the disease is common, but whether there is a linear relationship between gluten intake and the occurrence of celiac disease in a country is probably unclear. In many countries, celiac disease is "unusual" because healthcare is underdeveloped and only a small percentage of people with celiac disease get a diagnosis.

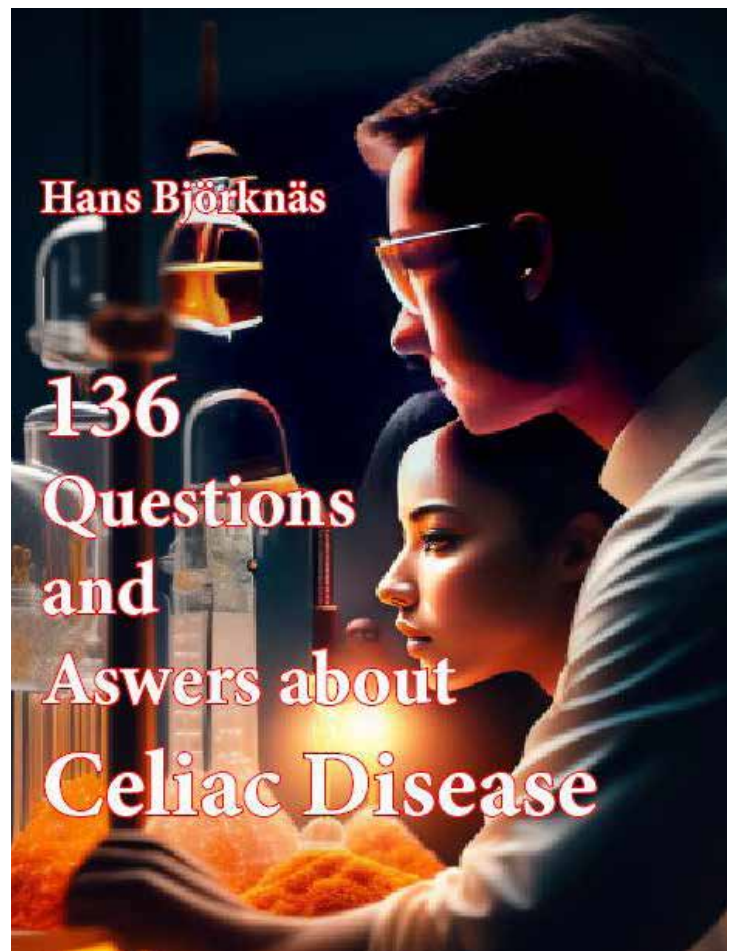
*Where is the disease most common?*

In Finland, Sweden, Ireland, Canada and parts of Italy and Spain, celiac disease is common and diagnostics have developed so that very few people are diagnosed with it. In addition, it appears that the incidence of celiac disease is increasing.

*Is the disease more common in women or men?*

It is slightly more common in women.

In many places, women may be overrepresented among those diagnosed. Anemia is a common symptom, and women get anemia more easily due to, for example, menstrual bleeding, and if a woman goes to the doctor because of her anemia, celiac disease is easily found.



Many have got the disease when they have eaten porridge as a baby. So they've lived their whole life with celiac disease and they may have had many symptoms like abnormal fatigue, difficulty concentrating, joint pain, but because they've had these symptoms their

whole life they think they're 'normal'. And when the doctor asks, they say they have no symptoms.

Then, after a few months of a gluten-free diet, they get to experience "what it's like to be healthy" - and it can certainly be quite a pleasant experience.

*What are the typical stomach symptoms of untreated celiac disease?*

Chronic diarrhea that can be severe in children, mild in adults. Flatulence, abdominal pain, nausea. Vomiting in infants.

*What are the typical symptoms outside the gut in untreated celiac disease?*

Weight loss, difficulty gaining weight in children, anemia, pain, depression, menstrual problems, delayed puberty, early menopause, osteoporosis and more.

*What is the reason that people with untreated celiac disease often have anemia?*

A person with untreated celiac disease has impaired absorption of nutrients from the small intestine.

One poorly absorbed substance is iron. Iron deficiency causes anemia, in medical language we speak of "sideropic anemia". Red blood cells are smaller than normal, which is why this form of anemia is also called microcytic anemia. Anemia makes you look tired and pale, and this type of anemia can also cause swallowing problems.

Celiac disease also causes a deficiency of two vitamins important for the formation of blood cells, namely vitamin B12 and folic acid. Lack of these causes anemia. The red blood cells, the blood cells, grow large, and this type of anemia is therefore called macrocytic or megaloblastic anemia.

*What are the typical intestinal symptoms of treated celiac disease?*

None.

If the symptoms persist – or return – despite a careful diet, what could be the cause?

The easiest way to approach this rather unusual problem is to check celiac blood levels, namely transglutaminase antibodies first.

If the value is high, the cause of the problems is that the patient receives gluten. Gluten is hidden in many foods and sometimes mistakes happen. And further treatment is probably a visit to a nutritionist.

However, if the transglutaminase antibody value is normal, the cause is something other than celiac disease. Celiac disease does not completely protect against other diseases. It could be ordinary lactose intolerance,

colon irritation, inflammatory bowel disease - there are many possibilities and sometimes quite far-reaching investigations are needed before the cause can be found.

*Should I get tested for celiac disease?*

Do I have significantly more flatulence than others I know? Should I get tested for celiac disease?

Humanity has made tremendous progress in space and science and plans to send a man to Mars. But despite this, it is not known why some people experience more flatulence than change. Often no explanation can be found, but problems worth ruling out are lactose intolerance and celiac disease, as there is an effective treatment for both. And testing yourself for celiac disease is easy, usually all you need is a blood test.

*I usually have diarrhea, not particularly bad, but mostly every day? Should I get tested for celiac disease?*

A very typical symptom of celiac disease. You should go for a test..

*I have annoying constipation and I don't want the medicine to help? Should I get tested for celiac disease?*

In the past, it was thought that only diarrhea was a typical symptom of celiac disease. But it has been shown that severe constipation can be. So if you have troublesome constipation that dietary fiber doesn't help with, you might want to test for celiac disease,

*I have a lot of stomach problems and the doctor says it's irritable bowel. Should I be tested for celiac disease?*

Irritable bowel syndrome is a very common disease. It's considered functional, meaning there's really nothing wrong with the gut, but it's working abnormally.

The symptoms of irritable bowel syndrome are the same as those of lactose intolerance and celiac disease, and since both of these conditions are easy to rule out, it's probably worth the effort. Both of these diseases can be treated with diet without symptoms.

*When I go to the toilet, I have noticed that the stool is floating in the water? Should I get tested for celiac disease?*

In untreated celiac disease, the stool often contains more fat than normal and there may also be small gas bubbles in the stool. This causes the feces to float on top of the water. Of course, stool can also flow the other way, depending on the diet. But if this is a regular occurrence, testing for celiac disease may work.

*My mother told me that I was very "skinny" as a child and had trouble gaining weight? Should I get tested for celiac disease?*

Flattening of children's weight curve is a typical finding in celiac disease, and this is now sufficiently noticed in bsrna consultations. But there were no counseling services before. So if mom has told you this, it may be worth asking for blood tests for celiac disease.

*When I went to the dentist as a child, he said I had "strange tooth enamel". Should I get tested for celiac disease?*

Changes in tooth enamel with discoloration and streaks are typical of celiac disease. So ask for a test.

*When I was at school once, the health nurse gave me a jar of iron tablets and said I had "bad blood". Also later, my doctor is amazed that my hemoglobin is so low. Should I get tested for celiac disease?*

Anemia is one of the most common symptoms of celiac disease. Most often it is iron deficiency anemia due to a lack of iron, but anemia can also be caused by a vitamin deficiency, such as vitamin B12 and folic acid. So ask for a test.

*I, who am otherwise perfectly healthy and fit, had increasing swelling over my ankles and calves during the spring and winter. My doctor took a bunch of blood samples and the only thing really abnormal was that my albumin was very low. Should I get tested for celiac disease?*

These are clearly serious symptoms that require an examination of specialized medical care. However, with a little luck, it can happen that the cause is revealed to be celiac disease, where the lack of albumin is caused by a serious decrease in the absorption of nutrients. Of all the possible causes, celiac disease is the best because its treatment is effective and improves the symptoms in a few weeks.

*People talk about "foggy brain", difficulty concentrating and sometimes difficulty finding words. I think I have too. Should I get tested for celiac disease?*

Lack of concentration, difficulty finding words, "foggy brain" are very non-specific symptoms that can be caused by many diseases, depression being perhaps the most common. It is probably even more common that no cause can be found for these symptoms. However, there are cases where celiac disease has caused these

symptoms, and the same symptoms have been described in gluten sensitivity without celiac disease. And since celiac disease is easy to rule out, it may be worth the effort.

*I have a lot more headaches and migraines than others. Should I get tested for celiac disease?*

Headache is a common symptom, and no specific cause is usually found. But people with celiac disease have more headaches on average than others, and if you think you have one, it might be worth getting tested for celiac disease,

*I often have an itchy rash on the outside of my elbows and knees, sometimes with small blisters. Should I get tested for celiac disease?*

These are typical findings in cutaneous celiac disease. The diagnosis is obtained with a biopsy of healthy skin, which is examined in a special way. Go to the doctor and ask for a referral to a polyclinic for skin diseases!

*We have been trying to have children for a long time, but we have not succeeded. Should I get tested for celiac disease?*

Untreated celiac disease can cause infertility and increase the risk of miscarriage. With treated celiac disease, these problems do not occur.

*Over the years, I've had several x-rays of my intestines without ever finding anything wrong. Should I get tested for celiac disease?*

In the old world, 30 years ago, the request for a gastroscopy included a note that the patient should bring all x-rays taken over the years. It so happened that the patient had a suitcase full of X-rays with him - and the gastroscopy found an explanation for his long stomach problems, namely celiac disease. Nowadays, there are no X-rays

*Over the years, I've had several x-rays of my intestines without ever finding anything wrong. Should I get tested for celiac disease?*

In the old world, 30 years ago, the request for a gastroscopy included a note that the patient should bring all x-rays taken over the years. It so happened that the patient had a suitcase full of X-rays with him - and the gastroscopy found an explanation for his long stomach problems, namely celiac disease. Today, fortunately, x-rays are not taken due to light indications.

*My father/mother/sister/brother/child has celiac disease. Should I get tested for celiac disease?*

If you have a first-degree relative, you should definitely get tested for celiac disease, whether you have symptoms or not.

*I have at least two distant relatives with celiac disease. Should I get tested for celiac disease?*

The official recommendation is that if you have two or more distant relatives, you should be tested for celiac disease.

In the past, people had many more relatives than now, because the families were much larger, 7 or 10 children. Obviously, if you have 30 cousins, the odds of having 2 cousins with celiac disease are higher than if you have 3 cousins.

So my personal opinion is that you can be tested for celiac disease regardless of whether you have one, two or more relatives with the condition.

*I have an overactive or underactive thyroid gland (hyper/hypothyroidism). Should I be tested for celiac disease?*

These thyroid disorders are closely related to celiac disease. The risk of celiac disease is not very high, but getting tested can be worthwhile.

*I have patches of no hair on my scalp. Should I get tested for celiac disease?*

This condition is called alopecia areata, and there is a small chance that celiac disease is the cause. It might be worth your while to test yourself.

*I have white spots without pigment on my skin. Should I get tested for celiac disease?*

These typical sharply defined skin changes are called vitiligo and there is a small chance that celiac disease is the cause of them. So it might be worth a try.

*I have been on sick leave due to depression/burnout. Should I get tested for celiac disease?*

A study conducted in Sweden years ago showed that people with untreated celiac disease were more likely to take early retirement due to depression. And since celiac disease is easy to rule out, it may be worth the effort.

*I have lactose intolerance. Should I get tested for celiac disease?*

Lactose intolerance is common and celiac disease is also quite common. This means that these two diseases can occur together, without any connection between them.

But celiac disease can cause secondary lactose intolerance, which then disappears when the lining of the small intestine becomes healthy with a gluten-free diet. So it may be worth your while to test whether lactose-containing milk causes problems.

*I was diagnosed with insulin-treated diabetes at a young age. Should I get tested for celiac disease?*

The pediatrician who treated your diabetes probably tested you for celiac disease.

But if you developed diabetes decades ago, when celiac disease was not yet well known among doctors, it may be a good idea to ask for a celiac test at your next diabetes checkup.

*I have been diagnosed with osteoporosis even though I am not even 50 years old. Should I get tested for celiac disease?*

Absolutely! You shouldn't get osteoporosis at such a young age, and the most common consequence of untreated celiac disease is osteoporosis, i.e. bone calcification.

*I have dry mouth and dry eyes, and my doctor says it's Sjögren's syndrome. Should I get tested for celiac disease?*

There is a link between Sjögren's and celiac disease. Both are autoimmune diseases. Maybe you should test yourself.

*I have numbness in my legs and my doctor calls it peripheral neuropathy. Should I get tested for celiac disease?*

There are several neurological conditions that are rarely associated with celiac disease. There is absolutely reason to ask for a celiac test if you haven't already - neurologists are probably aware of this connection.

*It seems that there are several congenital diseases, syndromes in which celiac disease is common and that it is always worth checking if the child has celiac disease. What are these syndromes?*

Down's syndrome, William's syndrome and Turner's syndrome.

TO BE CONTINUED...



# Photo Supplement

## Korpholmenin spitaalisairaala Kronobyssa

Lepra oli pelätty sairaus 400 vuotta sitten. Hoitoa ei ollut, mutta tauti koettiin tarttuvan ja sairaita eristettiin sairaaloihin, sairaaloihin, joissa ei annettu hoitoa, koska sitä ei ollut. Nyt tauti on helppo hoitaa, mutta niin ei vanhaan hyvään aikaan ollut. Tunnetuin sairaala oli Sjäälössä Ahvenanmaan saaristossa. Täällä meidän alueellamme oli Korpholmenin sairaala Kronobyssa.

Sairaala aloitti toimintansa vuonna 1631. Siellä oli pitkään spitaalisia, mutta taudin harvinaistuesssa siellä hoidettiin myös mielisairaita, silloisen termin mukaan ”tyhmiä”. Sairaalan toiminta loppui vuonna 1841, loput potilaat siirrettiin Sjäälöön tai vasta avattuun sairaalaan Helsinkiin. Kaikki rakennukset purettiin sitten 1840-luvulla.

Korpholmenin kirkko mainitaan ensimmäisen kerran vuonna 1654. Vuonna 1677 rakennettiin uusi kirkko, joka sitten pysyi noin vuoteen 1842 asti, minkä jälkeen alue rapistui. Tämän vuosituhannen alussa alue on kunnostettu. Uusi, vanhan kokoinen kirkko rakennettiin vuonna 2007, ja se on näissä kuvissa. Kirkon rakennutti Seppo Kalliokoski. Alttari on ollut Kronobyin kirkon sakristissa ja on luultavasti 1600-luvulta.

Kronoby Hembygdsförening on tehnyt hienoa työtä luodakseen tämän ympäristön uudelleen!

Tontilla on museorakennus, jossa on ”hullun talon seli”, jossa on raivoisa hölmö lukittuina ja nainen, jolla on spitaali. Siellä on myös malli sairaala-alueesta sellaisena kuin se näytti vuonna 1743, mallin on rakentanut Alf Ödal.

Lisää tästä historiallisesti tärkeästä paikasta voi lukea kirjailija Lolan Björkmanin kirjasta ”Pimeässä valon suojassa” ja saman kirjailijan kokoelmasta ”Korpholmens Hospital i Kronoby”. Molemmat ovat ostettavissa museorakennuksesta.

Alue on avoinna kesäkuukausina sunnuntai-iltapäivisin ja kirkossa järjestetään joka vuosi jumalanpalveluksia. Osoite on Hästövägen 100, Kronoby.



## Korpholmens spetälske-sjukhus i Kronoby

Spetälska var en fruktad sjukdom för 400 år sedan. Det fanns ingen behandling, men sjukdomen ansågs vara smittsam och de sjuka isolerades på sjukhus, sjukhus där ingen behandling gavs eftersom det inte fanns någon. Nu är sjukdomen lätt att behandla, men så var det inte på den gamla goda tiden. Det mest kända sjukhuset låg i Sjalö i Ålands skärgård. Här i vårt område låg Korpholmens sjukhus i Kronoby.

Sjukhuset inledde sin verksamhet 1631. Det fanns länge spetälska där, men när sjukdomen blev sällsynt behandlade man även psykiskt sjuka, ”dumma” enligt dåtidens begrepp. Driften av sjukhuset upphörde 1841, resten av patienterna flyttades till Sjalö eller det nyöppnade sjukhuset i Helsingfors. Alla byggnader revs sedan på 1840-talet.

Korpholmens kyrka nämns första gången 1654. 1677 byggdes en ny kyrka, som sedan stod kvar till ca 1842, varefter området förföll. I början av detta årtusende har området renoverats. En ny, gammal kyrka byggdes 2007 och finns på dessa bilder. Kyrkan byggdes av Seppo Kalliokoski. Altaret har stått i Kronoby kyrkas sakristia och är troligen från 1600-talet.

Kronoby Hembygdsförening har gjort ett jättebra jobb med att återskapa denna miljö!

Det finns en museibygnad på tomten med en ”galenhuscell” med en galen däre inlåst och en kvinna med spetälska. Det finns också en modell av sjukhusområdet som det såg ut 1743, byggt av Alf Ödal.

Du kan läsa mer om denna historiskt viktiga plats i författaren Lolan Björkmans bok ”Pimeäsä valon skässa” och samma författares samling ”Korpholmens Hospital i Kronoby”. Båda finns att köpa i museibygnaden.

Området är öppet under sommarmånaderna på söndagseftermiddagar och kyrkan håller gudstjänster varje år. Adressen är Hästövägen 100, Kronoby.

## Korpholmen Leprosy Hospital in Kronoby

Leprosy was a feared disease 400 years ago. There was no treatment, but the disease was thought to be contagious and the sick were isolated in hospitals, hospitals where no treatment was given because there was none. Now the disease is easy to treat, but it wasn't like that in the good old days. The most famous hospital was in Sjalö in the Åland archipelago. Here in our area was Korpholmen Hospital in Kronoby.

The hospital began its operations in 1631. There were lepers there for a long time, but when the disease became rare, it also treated the mentally ill, ”stupid” according to the term at the time. The operation of the hospital ended in 1841, the rest of the patients were transferred to Sjalö or the newly opened hospital in Helsinki. All the buildings were then demolished in the 1840s.

The Korpholmen church is mentioned for the first time in 1654. In 1677, a new church was built, which then remained until about 1842, after which the area fell into disrepair. At the beginning of this millennium, the area has been renovated. A new, old-sized church was built in 2007 and is in these photos. The church was built by Seppe Kalliokoski. The altar has been in the sacristy of the Kronoby church and is probably from the 17th century.

Kronoby Hembygdsförening has done a great job recreating this environment!

There is a museum building on the grounds with a ”mad house cell” with a raving fool locked up and a woman with leprosy. There is also a model of the hospital area as it looked in 1743, built by Alf Ödal.

You can read more about this historically important place in the author Lolan Björkman's book ”Pimeäsä valon skässa” and the same author's collection ”Korpholmens Hospital i Kronoby”. Both can be purchased in the museum building.

The area is open during the summer months on Sunday afternoons and the church holds services every year. The address is Hästövägen 100, Kronoby.













